

Birth and Baptismal Record of Piotr Dymek - 1860
Son of Maryanna Dymek

191.
Maly
plock
Znaleziono się we miasteczku dnia pierwszego sierpnia, 1860 roku
w godzinie dwunastej w południe. Matką jest
Maryanna Rociowa Anuszerka w Matymptocku zamieszkała lat
pięćdziesiąt mająca, w obecności Franciszka Śliwki lat czterdziestu
pięci, tudzież Macpra Łabtockiego lat czterdziestu i pół, mających wła-
ściwą gospodarkę w Matymptocku, i skarata Nam dziecis pięci mieszka-
jącego w Łakowie urodzone jest w Matymptocku dnia trzynastego
sierpnia roku bieżącego w godzinie piątej rano a Maryannę
Dymekównę nieżamężnej wyrobniwy w Matymptocku zamiesz-
kanej lat Dwadzieścia dwa mającej. Dwiecigiem temu na Chwał-
dzie w dniu dzisiejszym przyjechał Ludwikowski odłupym
nadane rodato imię Piotr a Rodzicami jego Chmestnemi byli wy-
żej wspomnieni Franciszek Śliwka i Maryanna Rociowa. - Akt
ten stawiającej i świadkom p.n. nie umie jejym przeczysztany p.n.
Nas podpisany rodak. - Franciszek Janowski Proboszcz
Matymptocki strażymurzy abta stann wywidnego

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," page 303, entry 191, Piotr Dymek, 01 August 1860; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.

*Birth and Baptismal Record of Piotr Dymek - 1860
Son of Maryanna Dymek*

191. Działo się w wsi Małym płocku dnia pierwszego Sierpnia, Tysiąc Ośm Mały set Sześćdziesiątego roku o godzinie dwunastej w południe, Stawiła się płock Maryanna Bociowa Akuszerka w Małym płocku zamieszkała lat pięćdziesiąt mająca, w obecności Franciszka Sliwki, lat czterdzieści pięć, tudzież Kacpra Zabłockiego lat Czterdzieści Półm mających Włościan gospodarzy z Małego Płocka, i okazał Nam dziecię płci męskiej Oświadczając iż takowe urodzone jest w Małym płocku dnia trzydziestego Lipca roku bieżącego o godzinie piątej rano z Maryanny Dymkówny niezamężnej Wyrobnicy w Małym płocku zamieszkałej lat Dwadzieścia dwa mającej. Dziecięciu temu na Chrzcie Świętym w dniu dzisiejszym przez Księdza Lutoskańskiego odbytym nadane zostało imię Piotr a Rodzicami jego Chrzestnemi byli wyżej wspomnieni Franciszek Sliwka i Maryanna Bociowa. – Akt ten stawiającej i Świadkom pisać nieumiejącym przeczytany przez Nas podpisany został. - X Franciszek Sakowicz Proboszcz Mała płocki utrzymujący akta stanu cywilnego

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," page 303, entry 191, Piotr Dymek, 01 August 1860; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.

Birth and Baptismal Record of Piotr Dymek - 1860
Son of Maryanna Dymek

191 This happened in the village of Mały Płock on the first day of August Mały in the year one-thousand eight-hundred sixty at the hour of twelve Płock noon. There appeared Maryanna Bociowa, a midwife in Mały Płock, fifty years of age, in the presence of Franciszek Sliwka, forty-five years of age, together with Kacper Zabłocki, forty-eight years of age, peasant farmers in Mały Płock, and she showed Us a child of the male sex, stating that this child was born in Mały Płock on the thirtieth day of July in this same year at the hour of five in the morning of Maryanna Dymek, an unmarried woman, a day laborer residing in Mały Płock, twenty-two years of age. To this child at Holy Baptism performed by the Reverend Lutoskański on this day was given the name Piotr and his Godparents were the afore-mentioned Franciszek Sliwka and Maryanna Bociowa. This document was read aloud to the illiterate declarants and witnesses and was signed by Us.

[signed] The Reverend Franciszek Sakowicz, Pastor of Mały Płock,
Maintaining the records of the Civil State